

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 101 (2010)

Heft: 5

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES101. Jahrgang/101^e année

ISSN 1660-6728

Erscheint 16-mal pro Jahr/Parait 16 fois par an

Herausgeber EditeursElectrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)**Verlag** Editions

Dr. Christian Keller, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 59,

christian.keller@electrosuisse.ch

Anita Serafini, Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrltorf, www.bulletin-sev-vse.ch

Das Bulletin SEV/VSE wurde vom
Verband Schweizer Presse für
das Jahr 2009 mit dem Gütesiegel
«Q-Publikation» ausgezeichnet.

Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse**Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik**Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie
et de l'environnementChristian Keller (CKe), Dr. phil., dipl. El.-Ing. ETH, Chefredaktor/Rédacteur en chef,
Tel. 044 956 11 59

Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Redaktor/Rédacteur, Tel. 044 956 11 67

Cynthia Hengsberger (CHe), D'ès sc./dipl. en électronique-physique,
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29Heinz Mostosi (hm), Produktion, Reportagen/Production, reportages,
Tel. 044 956 11 58

Petra Winterhalter (Wp), Korrektorat/Correction, Tel. 044 956 11 56

Luppenstrasse 1, 8320 Fehrltorf, bulletin@electrosuisse.ch**Redaktion VSE/AES** Rédaction VSE/AES**Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik**

Economie électrique, politique énergétique

Niklaus Mäder (Mn), lic. rer. pol., Chefredaktor/Rédacteur en chef,
Tel. 062 825 25 28

Simon Eberhard (es), MScom USI, Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 21

Nicolas Geinoz (Gn), lic. rer. soc., Redaktor/Rédacteur, Tel. 021 310 30 30

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, bulletin@strom.ch**Anzeigenverkauf** Vente des annoncesBulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 70, Jiri Touzimsky,
Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01,
bulletin@fachmedien.ch**Auflagen (WEMF 2009)** Tirages (REMP 2009)

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP

6728

Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu

6630

Total Gratisauflage/Total tirage gratuit

98

Addressänderungen und Bestellungen

Changements d'adresse et commandes

Hilda Lutz, Electrosuisse, MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrltorf,
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, verband@electrosuisse.ch**Preise** Prix

Abonnement CHF 205.–/€ 147.–

(Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)

Einzelnummer CHF 12.–/€ 8,50 zuzüglich Porto

Prix au numéro CHF 12.–/€ 8,50 plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.

L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

Druck ImpressionSüdostschweiz Presse und Print AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur, www.so-print.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlortfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

2

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung
übernommen.Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés
spontanément.Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführt Adressdaten dürfen nicht
für Werbezwecke verwendet werden.Les adresses mentionnées dans cette édition du bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées
à des fins publicitaires.I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES
non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.Address details contained in this edition of the Bulletin SEV/VSE
may not be used for advertising purposes.**Inserenten** Annonceurs

AKSA Würenlos AG, 5436 Würenlos	8
Almatec AG, 6170 Schüpfheim	92
Andritz Hydro AG, 6010 Kriens	23
Axpo Holding AG, 8021 Zürich	55
Benning Power Electronic GmbH, 8305 Dietlikon	12
BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25	19, 21, 77
Brugg Kabel AG, 5200 Brugg	50
Cellpack AG, 5612 Villmergen	41
Ebo Systems AG, 8833 Samstagern	96
EKZ Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich	122
Encontrol AG, 5443 Niederrohrdorf	91
Ergoconcept GmbH, 6343 Rotkreuz	31
Esatec AG, 8201 Schaffhausen	35
E-Tec Systems AG, 5610 Wohlen AG	129
F. Börner AG, 6260 Reiden	130
Girsberger Informatik AG, 6440 Brunnen	78
Görlitz Schweiz AG, 6330 Cham	27
GWF MessSysteme AG, 6002 Luzern	16
Haefely Test AG, 4052 Basel	65
Hydro Exploitation SA, 1951 Sion	100
IBAarau AG, 5001 Aarau	15
IDS Schweiz AG, 5405 Baden-Dättwil	100
Interstar AG, 6330 Cham	35
Inubit AG, DE-10785 Berlin	27
Landis + Gyr AG, 6301 Zug	60
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	31, 35, 111
MCH Messe Schweiz (Basel) AG, 4005 Basel	96, Beilage
Meteimedia GmbH, DE-44793 Bochum	56
MGC Moser-Glaser AG, 4303 Kaiseraugst	56
Multi-Contact AG Basel, 4123 Allschwil 1	31
Nexans Suisse SA, 2016 Cortaillod	95
Omicron Electronics GmbH, AT-6833 Klaus	70
Optimatic AG, 9056 Gais	44
Pfiffner Messwandler AG, 5042 Hirschthal	83
Phoenix Contact AG, 8317 Tagelswangen	44
Rätia Energie AG, 7742 Poschiavo	36, 37, 38, 39
Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach	87
Rittmeyer AG, 6340 Baar	87
Schneider Electric (Schweiz) AG, 3063 Ittigen	92
SGB-SMIT Transformatoren GmbH, 8048 Zürich	106
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	2
Star Unity AG, 8804 Au ZH	106
Swissphone Wireless AG, 3007 Bern	83
The Energy Consulting Group AG, 8002 Zürich	110
Trafopower AG, 5012 Schönenwerd	96
Universität Freiburg IIMT – International Institute, 1700 Fribourg	111
Visos AG, 8320 Fehrltorf	105
Weber AG, 6021 Emmenbrücke	78
Wilken AG, 9306 Freidorf TG	111

Suchen Sie eine Fachperson, die Ihre Drucksachen gestaltet und realisiert?

VISUELLE GESTALTUNG : PIA THÜR

Hardturmstrasse 261, 8005 Zürich
Tel 044 563 86 76, Fax 044 563 86 86
piathuer@gmx.ch

Einwandfreie Lieferung von Strom, Erdgas, Wasser, Bau/Unterhalt von Versorgungsanlagen und eine Palette von Dienstleistungen rund um die Energie- und Wasserversorgung: Dies sind die Aufgaben, für die wir rund 80 Mitarbeitenden der Unternehmensgruppe ibw uns einsetzen.

Arbeiten Sie künftig bei uns mit? Per 1. Juli oder nach Vereinbarung suchen wir:

Fachspezialist/in Energieberatung

Ihre Hauptaufgaben

Sie beraten unsere Kunden rund um Energie-Anwendung, Verbrauch, Effizienz, Optimierung: vom Heizungsersatz im EFH bis hin zu ganzheitlich betrachtetem Energieeinsatz in Industrie, Gewerbe und Dienstleistungsunternehmen. Der Grundstein für unser Kompetenzzentrum Photovoltaik- und thermische Solaranlagen ist gelegt; Sie bauen es auf und aus. Ganz nach unserem Motto „Energie persönlich“ pflegen Sie vielseitigen Kundenkontakt, auch durch Organisation/Mitarbeit von/bei Anlässen und Ausstellungen.

Ihr Profil

Ihr abgeschlossenes Studium als Ingenieur/in im HLK-Bereich oder als Techniker TS und Ihre ausgewiesene Berufserfahrung in der Energiebranche bilden gute Grundvoraussetzungen für unsere Zusammenarbeit. Gespür für das, was Kunden wollen und brauchen, angenehme Umgangsformen, organisatorische Fähigkeiten, Gewandtheit in mündlicher und schriftlicher Kommunikation ergänzen idealerweise Ihr Profil.

Wir freuen uns Sie kennen zu lernen. Senden Sie Ihre Bewerbung bitte mit dem Adressvermerk „Stelle Fachspezialist Energieberatung“ an Herrn D. Philipp, Geschäftsleiter.



IBW Energie AG
Steingasse 31
5610 Wohlen (AG) 2
Tel. 056 619 19 19
www.ibw.ag

Ingenieurbüro für elektrische Anlagen

Brüniger + Co. AG

Kasernenstrasse 95, Postfach 101, CH-7007 Chur
Tel. 081 257 00 20, Fax 081 257 00 39
mail@brueniger.com

Arbeiten im sonnigen Bündnerland im Bereich elektrische Anlagen

Wir sind ein Elektro-Ingenieurbüro mit Sitz in Chur und suchen zur Ergänzung unseres Teams einen

Elektro-Ingenieur FH/ Techniker Starkstrom HF

Zu Ihren Aufgaben gehört:

- Projektierung und Planung von el. Anlagen wie KW, UW oder ARA etc.
- Mithilfe Projektleitung mit Führungsaufgaben
- Mithilfe bei der Erstellung der Pflichtenhefte, Unterlagen etc.

Wir bieten:

- selbständige, vielfältige und interessante Tätigkeit
- gründliche Einführung in die verschiedenen Gebiete
- zeitgemäss Anstellungsbedingungen und ein attraktives Umfeld
- angenehmes Arbeitsklima und Entwicklungspotenzial

Wir erwarten:

- Lehr- und Diplomabschluss sowie Erfahrung im elektro-technischen Bereich
- hohe Leistungs- und Lernbereitschaft, Flexibilität
- selbständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit, Eigeninitiative
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit, angenehmer Umgang, Teamgeist

Wenn Sie diese Tätigkeiten ansprechen, senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an obige Adresse. Für erste Auskünfte steht Ihnen Herr Arthur Brüniger zur Verfügung.



Wasser- und Elektrizitätswerk Walenstadt

Suchen Sie eine neue Herausforderung?

Wir sind eine öffentlich-rechtliche Unternehmung im Bereich der Wasser- und Elektrizitätsversorgung und beschäftigen insgesamt 30 Mitarbeiter. Infolge Neuorientierung des jetzigen Stelleninhabers suchen wir in absehbarer Zeit einen

Leiter Installationsabteilung

Die Hauptaufgabe dieser sehr selbständigen und abwechslungsreichen Stelle besteht in der ganzheitlichen Leitung der Elektroinstallationsabteilung.

Sie sind in Ausbildung zum Eidg. Dipl. Elektroinstallateur oder einer höheren Fachprüfung im Sinne der Niederspannungsinstallations-Vorschriften NIV oder haben diese bereits mit Erfolg absolviert. Nebst Führungserfahrung sind betriebswirtschaftliche Kenntnisse erwünscht.

Eine den Anforderungen entsprechende Entlohnung mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen ist selbstverständlich.

Nähere Informationen erhalten Sie vom jetzigen Stelleninhaber, Hr. I. Loop unter Telefon: 081 736 41 32.

Wenn Sie sich von dieser verantwortungsvollen Aufgabe angesprochen fühlen und die notwendigen Voraussetzungen mitbringen, freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung bis zum **15. Mai 2010** an Herrn Urs Broder, Präsident des Verwaltungsrates WEW, Zollweg 7, 8880 Walenstadt.

ARNOLD

Energie & Telecom

Wir sind ein schweizweit tätiges Unternehmen im Bereich Energie und Telekommunikation mit Hauptsitz in Selzach (SO) und beschäftigen über 400 Mitarbeitende. Für unsere Niederlassung in **Fehrlitorf** mit rund 42 Mitarbeitenden suchen wir



Netzelektriker (m/w)

Netzelektriker (m/w) mit Berufsprüfung als Gruppenchef

Sie arbeiten in einem aufgestellten und motivierten Team, und führen sämtliche Kabel- und Netzbauarbeiten im Nieder- und Mittelspannungsbereich aus. Für unsere Kunden erledigen Montagearbeiten an Schalt-/ und Trafostationen, Verteilkabinen und öffentlichen Beleuchtungen.

Als Gruppenchef führen Sie zudem ein Team (6 – 9 Mitarbeiter) im Bereich Kabelbau und Energieverteilung (0.4kV bis 24kV). Sie übernehmen die damit verbundenen Führungs- und Planungsaufgaben und überwachen die Arbeitsqualität und Sicherheit auf den zugeteilten Baustellen.

- Das bringen Sie mit:**
- Abschluss als Netzelektriker resp. Netzelektriker mit BP und mehrjähriger Erfahrung als Leitender Monteur oder Gruppenchef im erwähnten Bereich
 - Sie mögen Menschen und können Mitarbeiter motivieren
 - Sie sind ein Organisationstalent, übernehmen gerne Verantwortung und behalten auch in hektischen Situationen den Überblick
 - Sie sind gewohnt, unternehmerisch und selbstständig zu arbeiten

- Das bieten wir Ihnen:**
- Eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
 - Moderne Arbeitsmittel und eine ausgezeichnete Infrastruktur
 - Unterstützung in Ihrer persönlichen Weiterbildung

Sind Sie interessiert? Haben Sie noch Fragen?

Adrian Schmalz, Leiter Energie & Telecom Region Zürich & Ostschweiz, Tel. 043 355 60 06, gibt Ihnen gerne Auskunft.

Arnold AG • Energie & Telecom • Urdemülistrasse 25 • 8320 Fehrlitorf • arnold@arnold.ch • www.arnold.ch



NSE, ein Schweizer Unternehmen im Energiesektor

Unser Kerngeschäft ist die Überwachung und der Schutz von Mittel- und Hochspannungsanlagen.

Unsere Ingenieure entwickeln, planen und realisieren Anlagen im In- und Ausland. Von der Dienstleistung bis zum ausgereiften Produkt bieten wir dem Kunden umfassende Leistungen auf höchstem technischem Niveau.

Kontinuierliche Forschung und Entwicklung erlauben uns die Produktion von international wettbewerbsfähigen High-Tech Systemen.

Für unsere Verkaufsabteilung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

Verkaufsberater in der Energietechnik

Elektroingenieur FH / Elektro-Techniker TS

Ihre Hauptaufgaben

- Sie verhandeln selbstständig mit den Kunden und bringen Geschäfte positiv zum Abschluss.
- Sie identifizieren neue Projekte und erarbeiten qualitativ hochstehende Spezifikationen/Offerten für unsere Kunden.
- Sie begleiten Projekte, koordinieren Termine und kontrollieren Kosten.
- Sie betreuen unsere Stammkundschaft und beraten diese bei neuen Projekten unter Mithilfe unseres Ingenieurteams.
- Sie sind innovativ und erkennen Marktlinien der Zukunft.
- Sie übernehmen ein bestehendes Kundenportfolio (CH und AT) und sind in den zugewiesenen Verkaufsregionen für Neuakquisitionen zuständig.

Ihr Profil

- Sie sind eine seriöse Persönlichkeit mit Erfahrung im Verkauf und weisen eine kontinuierliche Weiterbildung auf.
- Sie bringen Erfahrung im Elektroenergiebereich mit, vorzugsweise in Schutz- und Leittechnik.
- Sie haben Freude am Erstellen von sprachlich und formalistisch hochwertigen Offerten.
- Sie sind eine optimistische und offene Persönlichkeit mit dem Flair, eifrig und mit viel Begeisterung das Ziel beharrlich zu verfolgen.

- Sie verfügen über analytische und strategische Kenntnisse in Ihrem Fachgebiet.
- Sie kommunizieren erfolgreich mit Kunden und Kollegen.
- Sie sind aufgeschlossen für neue Ideen.
- Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und Französisch wären von Vorteil.
- Sie wollen unsere Produkte kennen lernen und können den Kunden von deren Nutzen und Vorteil überzeugen.

Perspektiven

Es erwartet Sie eine interessante, sehr selbständige Aufgabe in einem dynamischen, international erfolgreichen Unternehmen. Sie können sich auf ein professionelles Umfeld abstützen. Ihre positive Art sichert den Umsatz und ermöglicht Ihnen eine umsatzabhängige Erfolgsquote.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen. Herr Werner Zlauwinen, Tel. 056 618 77 99, e-mail: werner.zlauwinen@lse.ch erteilt Ihnen gerne nähere Auskünfte über diese Aufgabe. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: Herrn Dipl. Ing. A. Aebersold, Bremgarterstrasse 54, 5610 Wohlen AG mit dem Stichwort: „Bewerbung Verkaufsberater“. www.lse.ch